

Protokoll der Generalversammlung (GV) 2016 vom 27. Februar 2016

Ort: Hotel Krone, Brünigstrasse 130, 6060 Sarnen (OW)

Procès-verbal de l'Assemblée générale (AG) 2016 du 27 février 2016

Lieu: Hôtel Krone, Brünigstrasse 130, 6060 Sarnen (OW)

Traktandenliste

Ordre du jour

1.		Begrüssung	Salutations
2.		Konstituierung der GV Wahl der Stimmenzähler	Constitution de l'AG Choix des scrutateurs
3.		Genehmigung des Protokolls der GV vom 28. Februar 2015	Approbation du procès-verbal de l'AG du 28 février 2015
4.		Jahresbericht des Präsidenten 2015	Rapport 2015 du Président
5.		Jahresberichte der Vorstandsmitglieder	Rapports d'activités des membres du CC
	5.1.	Ressort Sport, Claude Clément	Responsable du Sport, Claude Clément
	5.2.	Ressort Strassensicherheit/Politik, Mike Baechler	Responsable sécurité routière/politique, Mike Baechler
	5.3.	Ressort Tourismus, Peter Frei	Responsable du Tourisme, Peter Frei
	5.4.	Ressort Kommunikation und Sponsoring, Lester Smith	Responsable Communication/Sponsoring, Lester Smith
6.		Präsentation Jahresrechnung 2015	Présentation des Comptes 2015
7.		Bericht der Revisionsstelle	Rapport de l'organe de révision
8.		Bericht der Geschäftsprüfungskommission durch deren Präsidenten	Rapport de la Commission de Gestion par leur Président
9.		Genehmigung der Jahresrechnung 15	Acceptation des Comptes 15
10.		Entlastung der verschiedenen verantwortlichen Organe	Approbation et décharge des différents organes
11.		Festlegen der Jahresbeiträge 2017	Fixation des cotisations annuelles 2017
12.		Präsentation des Budgets 2016 und Abstimmung	Présentation du budget 2016 et acceptation
13.		Wahl der unabhängigen Revisionsstelle	Choix de l'organe indépendant de révision
14.		Ehrungen	Honoriat
15.		Anträge: keine eingegangen	Propositions: rien reçu
16.		Bestätigung des Ortes der GV 2017	Confirmation du lieu de l'AG 2017
17.		Verschiedenes	Divers
		Abschluss der ordentlichen GV 2016	Clôture de l'AG ordinaire 2016



<p>1. Begrüssung</p> <p>Zentralpräsident Walter Wobmann eröffnet die Versammlung um 10.00 Uhr und begrüsst alle Anwesenden. Bereits zum 102. Mal findet die Generalversammlung der FMS statt. Walter Wobmann begrüsst ausserdem folgende Gäste: Manfred Bühler, Nationalrat und FMS-Kommissionsmitglied, Jürg Berlinger, Gemeinde- und Kantonsrat und folgende Ehrenmitglieder: Herbert Barnert, Adolf Hänni (Seitenwagen Weltmeister), Willy Länderach, Roger Lohrer und Kurt Waltisperg (Seitenwagen Weltmeister). Nachdem Walter Wobmann seinen Dank an den (langjährigen Übersetzer Rémy Kohler richtet, übergibt er das Wort dem Vize-Präsidenten des MFC Obwalden, Joe Halter. Herr Halter erzählt einige Worte über den Club welcher 1930 im Hotel Krone gegründet wurde. Walter Wobmann bedankt sich für das Gastrecht und die gute Organisation der GV. Weiter übergibt er das Wort dem Gemeinde- und Kantonsrat Jürg Berlinger welcher einen kurzen Film abspielt und den Gästen einiges über den Kanton Obwalden und dessen Hauptort Sarnen erzählt.</p>	<p>1. Salutations</p> <p>Le président central Walter Wobmann ouvre l'assemblée à 10.00 heures et salue les personnes présentes. Il s'agit déjà de la 102^{ème} assemblée générale de la FMS. Walter Wobmann salue la présence des invités suivants : Manfred Bühler, Conseiller national et membre de commission FMS, Jürg Berlinger, conseiller communal et cantonal ainsi que les membres d'honneur suivants : Herbert Barnert, Adolf Hänni (champion du monde side-car), Willy Länderach, Roger Lohrer et Kurt Waltisperg (champion du monde side-car). Après ses remerciements adressés au fidèle traducteur Rémy Kohler, il donne la parole au vice-président du MFC Obwalden, Joe Halter. Ce dernier raconte quelques anecdotes du club fondé en 1930 dans l'Hôtel Krone. Walter Wobmann remercie pour la chaleureuse hospitalité et la bonne organisation de l'AG. La parole est donnée au conseiller communal et cantonal Jürg Berlinger qui présente un petit film informatif sur le canton d'Obwald et sa capitale Sarnen.</p>												
<p>2. Konstituierung der GV, Wahl der Stimmzähler</p> <p>Es gibt keine Anmerkungen zur Traktandenliste. Sie wird einstimmig angenommen. Walter Wobmann erwähnt, dass alle Unterlagen fristgerecht versandt wurden. Danach übergibt er das Wort an Andrea Läderach.</p> <p>Die GV ist beschlussfähig mit 2'157 Stimmen (von 7'302 Stimmen). 20 Clubs sind anwesend (von insgesamt 143 Clubs).</p> <table border="0"> <tr> <td>Absolutes Mehr:</td> <td>1'079 Stimmen</td> </tr> <tr> <td>2/3-Mehrheit:</td> <td>1'438 Stimmen</td> </tr> <tr> <td>30%</td> <td>648 Stimmen</td> </tr> </table> <p>Andrea Läderach schlägt folgende Stimmzähler vor: Hermann Ryter und Monique Egger. Die Versammlung akzeptiert die Stimmzähler mit einem Applaus.</p>	Absolutes Mehr:	1'079 Stimmen	2/3-Mehrheit:	1'438 Stimmen	30%	648 Stimmen	<p>2. Constitution de l'AG, choix des scrutateurs</p> <p>La liste de l'ordre du jour est sans remarque acceptée à l'unanimité. Walter Wobmann mentionne que tous les documents ont été transmis dans les délais. Il passe ensuite la parole à Andrea Läderach.</p> <p>L'AG peut prendre les décisions avec 2'157 voix (sur 7'302 possibles). 20 clubs sont représentés (sur 143 clubs).</p> <table border="0"> <tr> <td>Majorité:</td> <td>1'079 voix</td> </tr> <tr> <td>2/3 majorité:</td> <td>1'438 voix</td> </tr> <tr> <td>30%</td> <td>648 voix</td> </tr> </table> <p>Andrea Läderach propose les scrutateurs suivants: Hermann Ryter et Monique Egger. Avec applaudissement, ils sont acceptés à l'unanimité par l'assemblée.</p>	Majorité:	1'079 voix	2/3 majorité:	1'438 voix	30%	648 voix
Absolutes Mehr:	1'079 Stimmen												
2/3-Mehrheit:	1'438 Stimmen												
30%	648 Stimmen												
Majorité:	1'079 voix												
2/3 majorité:	1'438 voix												
30%	648 voix												
<p>3. Genehmigung des Protokolls der GV vom 28. Februar 2015</p> <p>Das Protokoll wird einstimmig angenommen.</p>	<p>3. Approbation du procès-verbal d'AG du 28 février 2015</p> <p>Le procès-verbal est accepté à l'unanimité.</p>												

4. Jahresbericht des Präsidenten 2015

Walter Wobmann sagt, dass alle die Unterlagen per Post erhalten haben.

Er möchte noch einige Punkte seines Jahresberichts speziell hervorheben. Zum einen betitelt er das Jahr 2015 mit dem guten Wetter, den super Absatzzahlen und vielen Neuzulassungen als ein Rekordjahr. Rund 720'000 motorisierte Zweiräder wurden eingelöst wovon über 400'000 grosse Motorräder sind, was für unser Land sehr eindrücklich und, an der Einwohnerzahl gemessen, Weltweit absolute Spitze ist. Auch an der Swissmoto letztes Wochenende wurden mit über 74'000 Besuchern Rekordzahlen gemessen. Er erwähnt die gut geleistete Arbeit der beiden, 2015 neugewählten, Zentralvorstandsmitgliedern Mike Baechler und Lester Smith.

Walter Wobmann erwähnt auch die Landsgemeinde welche im letzten Jahr zum ersten Mal in dieser Form von der FMS organisiert wurde. Die letzten zwei Mal lief dies über die SVP. Er spricht auch die kommenden Abstimmungen kurz an (Milchkuhinitiative, Gotthardröhre). Das Sicherheitsmassnahme Paket Via Secura wird ebenfalls erwähnt, welches extrem über das Ziel hinausgeschossen ist und verheerende Situationen betreffend Rasern hervorgerufen hatte.

Zusammen mit Manfred Bühler und Dominique de Buman versucht Walter Wobmann nun wieder eine parlamentarische Motorradgruppe zusammenzustellen. In Zusammenarbeit mit dem schweizerischen Tourismusverband wird das langfristige Projekt 'Grand Tour of Switzerland' lanciert, welches stufenweise erhöht werden wird und an die Route 66 in den USA anlehnt.

Walter Wobmann spricht noch die Kommunikation gegen aussen an, welche dringen verbessert werden muss. Das MOTOnews war bereits ein sehr grosser Schritt, dafür dankt er Willy Läderach.

Das Gastropartner-Projekt welches auch noch immer am Laufen ist zählt mittlerweile bereits über 160 Betriebe. All diese Projekte, Ideen und Aktivitäten kosten Geld, die FMS-Beiträge sind jedoch immer noch gleich wie vor 30 Jahren. Da muss unbedingt eine Lösung auf die nächste GV gefunden werden.

Zum Schluss danke Walter Wobmann dem Zentralvorstand, Sekretariat, allen Kommissions- und FMS-Mitgliedern, dass sie sich für die FMS und fürs Motorradfahren entscheiden.

Claude Clément lässt über den Jahresbericht Abstimmen, welcher einstimmig genehmigt wird.

4. Rapport 2015 du Président

Walter Wobmann précise que tous ont reçu les documents par poste.

Il souhaite relever quelques points relatifs à son rapport annuel. Il considère l'année 2015 comme année record vu le beau temps, les bons chiffres de vente et les nombreuses immatriculations nouvelles. Environ 720'000 deux roues motorisées ont été immatriculées dont 400'000 grosses cylindrées, chiffre impressionnant et en tête mondialement en comparaison au nombre d'habitants. Le Swissmoto du weekend passé a battu un record avec 74'000 visiteurs. Il mentionne également le bon travail fourni des deux nouveaux membres du comité élus en 2015, Mike Baechler et Lester Smith.

Walter Wobmann mentionne également la Landsgemeinde organisée par la FMS sous cette forme la première fois l'année passée. Les deux premières éditions avaient été organisées par l'UDC. Il présente rapidement les futures votations (initiative vache à lait, tunnels du Gothard). Le paquet des prises de mesure de sécurité Via Secura est également mentionné. Son objectif est largement dépassé en provoquant des situations catastrophiques envers les chauffards. Soutenu Manfred Bühler et Dominique de Buman, Walter Wobmann essaie de remettre sur pied un groupe parlementaire motocycliste. En collaboration avec la fédération suisse du tourisme, le projet de longue date Grand Tour of Switzerland est lancé et sera amélioré successivement. Il s'inspire de la Route 66 aux USA.

Walter Wobmann relève la nécessité urgente d'améliorer la communication vers l'extérieur. Le MOTOnews fut déjà un grand pas dans ce sens et remercie Willy Läderach pour son gros engagement.

Le projet des partenaires gastro toujours en cours compte déjà plus de 160 membres. Tous ces projets, idées et activités engendrent des coûts, pourtant les cotisations FMS sont restées inchangées depuis 30 ans. Une solution doit être absolument trouvée pour la prochaine AG. Finalement Walter Wobmann remercie le comité central, le secrétariat, les membres des commissions et membres FMS qui soutiennent les intérêts de la FMS et des motocyclistes en général.

Claude Clément demande de voter le rapport annuel, qui est accepté à l'unanimité.



<p>5. Jahresberichte der Vorstandsmitglieder</p> <p>5.1. Ressort Sport Claude Clément Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>5.2. Ressort Politik / Verkehrssicherheit Mike Baechler Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>5.3. Ressort Tourismus Peter Frei Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>5.4. Ressort Kommunikation / Sponsoring Lester Smith Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>Alle Jahresberichte werden in globo einstimmig angenommen.</p>	<p>5. Rapports d'activités des membres du Comité central</p> <p>5.1. Ressort Sport Claude Clément Voir rapport écrit</p> <p>5.2. Ressort politique/sécurité routière Mike Baechler Voir rapport écrit</p> <p>5.3. Ressort Tourisme Peter Frei Voir rapport écrit</p> <p>5.4. Ressort Communication/sponsoring Lester Smith Voir rapport écrit</p> <p>Tous les rapports sont en globo acceptés à l'unanimité.</p>
<p>6. Präsentation Jahresrechnung 2015</p> <p>Der Revisor Patrick König erhält das Wort, welcher die Bilanz und Erfolgsrechnung vorstellt. Er macht einige Bemerkungen dazu und erwähnt einige Punkte speziell. Er dankt der Geschäftsleitung für die disziplinierte finanzielle Führung. Die Finanzstrukturen entsprechen einem gesunden Verband, welcher aber unter einem Substanzverzehr leidet. Er schlägt vor, die Rechnung zu genehmigen.</p>	<p>6. Présentation des Comptes 2015</p> <p>Le réviseur Patrick König prend la parole et présente le bilan et compte pertes et profits. Il y apporte quelques remarques en soulevant des points spéciaux. Il remercie la direction de la fédération pour sa tenue financière disciplinée. Les structures financières de la fédération sont saines, mais souffrent d'une diminution des ressources. Il recommande d'approuver les comptes.</p>
<p>7. Bericht der Revisionsstelle</p> <p>Patrick König verweist auf den schriftlichen Bericht auf Seite 30 und 31. Er empfiehlt, die Rechnung zu genehmigen.</p>	<p>7. Rapport de l'organe de révision</p> <p>Patrick König se réfère aux pages 30 et 31 du rapport. Il conseille d'accepter les comptes.</p>
<p>8. Bericht der Geschäftsprüfungskommission 2015 durch den Präsidenten</p> <p>Boris Boetzel verweist auf den schriftlichen Bericht. Er dankt dem FMS Team für den geregelten Betrieb und die professionelle Arbeit.</p>	<p>8. Rapport 2015 de la Commission de Gestion par le Président</p> <p>Boris Boetzel se réfère au rapport écrit et remercie l'équipe FMS pour son travail réglé et professionnel.</p>
<p>9. Genehmigung der Jahresrechnung 2015</p> <p>Boris Boetzel lässt über die Rechnung abstimmen. Die Jahresrechnung 2015 wird einstimmig angenommen.</p>	<p>9. Acceptation des Comptes 2015</p> <p>Boris Boetzel demande de voter les comptes, qui sont acceptés à l'unanimité.</p>



<p>10. Entlastung der verschiedenen verantwortlichen Organe</p> <p>Den verantwortlichen Organen wird einstimmig Entlastung gewährt.</p>	<p>10. Décharge des différents organes</p> <p>Les différents organes compétents sont déchargés à l'unanimité.</p>																																																
<p>11. Festlegen der Jahresbeiträge 2017</p> <p>Andrea Läderach erklärt kurz die Statistik über die Mitglieder. Es gab ein kleines Plus bei den Mitgliederzahlen. Sie erklärt auch, dass der Vorstand den Mitgliedern nahe legt, die Beiträge für 2017 unverändert anzunehmen. Die Mitglieder sollten sich aber darauf gefasst machen, dass der Vorstand für 2018 mit einem Vorschlag kommen wird.</p> <p>Der Vorschlag wird einstimmig angenommen, die Mitgliederbeiträge bleiben also so bestehen.</p> <p>Mitgliederbeiträge 2017</p> <p>Club-Mitglieder</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>55</td><td>Einzelmitglied</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Familie</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>80</td><td>Paar</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>10</td><td>Junior</td></tr> </table> <p>Direkt-Mitglieder</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>75</td><td>Einzelmitglied</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>125</td><td>Familie</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Paar</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>15</td><td>Junior</td></tr> </table>	CHF	55	Einzelmitglied	CHF	100	Familie	CHF	80	Paar	CHF	10	Junior	CHF	75	Einzelmitglied	CHF	125	Familie	CHF	100	Paar	CHF	15	Junior	<p>11. Fixation des Cotisations 2017</p> <p>Andrea Läderach explique rapidement la statistique des membres qui présente une légère augmentation du nombre des membres. Elle précise également que le comité recommande aux membres de maintenir les cotisations pour 2017 inchangées. Mais ces derniers devraient s'attendre que le comité présentera une proposition pour 2018.</p> <p>La proposition est acceptée à l'unanimité, les cotisations des membres restent ainsi inchangées.</p> <p>Cotisations des membres 2017</p> <p>Membres club</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>55</td><td>Membre seul</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Famille</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>80</td><td>Couple</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>10</td><td>Junior</td></tr> </table> <p>Membres directs</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>75</td><td>Membre seul</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>125</td><td>Famille</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Couple</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>15</td><td>Junior</td></tr> </table>	CHF	55	Membre seul	CHF	100	Famille	CHF	80	Couple	CHF	10	Junior	CHF	75	Membre seul	CHF	125	Famille	CHF	100	Couple	CHF	15	Junior
CHF	55	Einzelmitglied																																															
CHF	100	Familie																																															
CHF	80	Paar																																															
CHF	10	Junior																																															
CHF	75	Einzelmitglied																																															
CHF	125	Familie																																															
CHF	100	Paar																																															
CHF	15	Junior																																															
CHF	55	Membre seul																																															
CHF	100	Famille																																															
CHF	80	Couple																																															
CHF	10	Junior																																															
CHF	75	Membre seul																																															
CHF	125	Famille																																															
CHF	100	Couple																																															
CHF	15	Junior																																															
<p>12. Präsentation des Budgets 2016 und Abstimmung</p> <p>Andrea Läderach präsentiert das Budget 2016. Man hat sich am Budget von 2015 orientiert. 25'000.- werden für die Überarbeitung des Internetauftrittes budgetiert. Ansonsten hat sie keine speziellen Ergänzungen.</p> <p>Das Budget wird einstimmig akzeptiert.</p>	<p>12. Présentation du budget 2016 et votation</p> <p>Andrea Läderach présente le budget 2016. On s'est orienté au budget 2015. CHF 25'000 sont budgétés pour l'amélioration du site internet. Sinon, elle ne relève aucun autre complément.</p> <p>Le budget est accepté à l'unanimité.</p>																																																
<p>13. Wahl der unabhängigen Revisionsstelle</p> <p>Der Zentralvorstand schlägt weiterhin die Soresa Treuhand AG vor.</p> <p>Sie wird einstimmig gewählt.</p>	<p>13. Votation de l'organe de révision</p> <p>Le comité central propose à nouveau Soresa AG.</p> <p>Elle est acceptée à l'unanimité.</p>																																																



<p>14. Ehrungen</p> <p>Es gibt zwei Ehrungen: Ernst Gamper war von 2003-2006 in der Tourismuskommission. Nachdem der Gesamte Vorstand im Jahr 2006 abgewählt wurde, sprang er als Präsident ein und meisterte die nicht immer einfachen Aufgaben bis zu den Wiederwahlen im Jahr 2007. Als dann Walter Wobmann als Präsident gewählt wurde, übernahm Ernst Gamper das Ressort Tourismus welches er bis 2015 leitete. Peter Frei ehrt Ernst Gamper für seine zahlreichen Einsätze.</p> <p>Claude Clément ehrt Karl Müller welcher seit 2001 Mitglied der MX/SM/SNX/Hillclimbing-Kommission war und dort von 2004-2015 dann als Präsident tätig war. Im 2015 entschloss er sich dazu, aus der MX-Kommission auszutreten und nur noch die übrigen 3 zu übernehmen. 2006 als Claude Clément das ganze Ressort Sport übernahm und einige Hilfe brauchte, stand Karl Müller ihm immer zur Verfügung. Claude Clément bedankt sich für sein Engagement und schlägt ihn deshalb als Ehrenmitglied vor.</p> <p>Beide werden mit Applaus einstimmig gewählt, halten eine kurze Dankesrede und erhalten Blumen, ein Diplom und einen goldenen FMS-Pin. Die TagHeuer Uhr folgt zu einem späteren Zeitpunkt.</p>	<p>14. Honoriat</p> <p>2 honoriat sont présentés : Ernst Gamper fut membre de la commission tourisme de 2003 à 2006. Suite à la non-réélection globale du comité en 2006, il reprend la présidence et s'engage dans les tâches pas si simples jusqu'à l'élection en 2007. Walter Wobmann est alors élu président et Ernst Gamper reprend le ressort tourisme qu'il dirigera jusqu'en 2015. Peter Frei honore Ernst Gamper pour ses nombreux engagements.</p> <p>Claude Clément honore Karl Müller, membre de la commission MX/SM/SNX/Hillclimbing depuis 2001. Il y sera président de 2004 à 2015. En 2015, il démissionne de la commission MX tout en restant dans les autres commissions. En 2006, lorsque Claude Clément reprend le ressort sport et a besoin de soutien, il peut toujours compter sur Karl Müller. Claude Clément le remercie chaleureusement pour son engagement et le propose comme membre d'honneur.</p> <p>Tous les deux sont élus à l'unanimité comme membres d'honneur. Chacun prend la parole et reçoit un bouquet de fleurs, un diplôme et un pin doré. La montre TagHeuer leur sera remise plus tard.</p>
<p>15. Anträge der Clubs</p> <p>Es sind keine Anträge eingegangen.</p>	<p>15. Requête des clubs</p> <p>Aucune requête n'a été faite.</p>
<p>16. Bestätigung des Ortes der GV 2016</p> <p>Die Generalversammlung 2017 findet am 25. Februar 2017 in Locarno statt. Die GV wird vom Harley Davidson Club Ticino mitorganisiert. Der Präsident Augusto Marchi hält eine kurze Rede.</p>	<p>16. Confirmation du lieu d'AG 2017</p> <p>L'assemblée générale 2017 aura lieu le 25 février 2017 à Locarno. Elle sera organisée en collaboration avec le Harley Davidson Club Ticino. Son président Augusto Marchi prend la parole.</p>
<p>17. Verschiedenes</p> <p>Jean-Luc Ronchi möchte wissen, weshalb nicht alle Artikel im MOTOnews übersetzt werden. Willy Läderach antwortet, dass die Übersetzungen immer auch mit Kosten verbunden sind, die Redaktion jedoch versuchen wird ab diesem Jahr alle Artikel zweisprachig zu veröffentlichen.</p> <p>Der Walliser Verband schlägt vor, die Generalversammlung 2018 in der Region Martigny zu organisieren. Ausserdem erinnert er nochmals daran, dass im vorletzten MOTOnews Werbung für Jacken gemacht wurde und die noch</p>	<p>17. Divers</p> <p>Jean-Luc Ronchi souhaite savoir pourquoi certains articles du MOTOnews ne sont pas traduits. Willy Läderach répond que les traductions engendrent des coûts supplémentaires mais la rédaction essaiera de publier tous les articles futurs dans les deux langues.</p> <p>La fédération motorisée valaisanne propose d'organiser l'assemblée générale 2018 dans la région de Martigny. Il rappelle également que dans l'avant-dernier MOTOnews, une</p>



<p>immer verfügbar sind.</p> <p>Jean-Luc Ronchi bedankt sich und ist froh, dass er das MOTOnews 6x im Jahr erhält. Das sei die beste Werbung für einen Verband.</p> <p>Jean-Bernard Egger erwähnt 2 neue Tourismusprojekte: Tourismus Off-Road (Pässefahren) und Tourismus Vintage (mit alten Motorrädern). Er wünscht, dass da auch viele Deutschschweizer mitmachen.</p>	<p>offre pour des vestes avait été faite et qu'un certain nombre est encore disponible.</p> <p>Jean-Luc Ronchi remercie et se réjouit de recevoir le MOTOnews 6x par an. C'est la meilleure publicité pour une fédération.</p> <p>Jean-Bernard Egger mentionne 2 nouveaux projets tourisme: Tourisme Off-Road (cols) et Tourisme Vintage (avec des motocyclettes anciennes). Il souhaite qu'un grand nombre de Suisses allemands y participent.</p>
<p>Walter Wobmann schliesst die Sitzung um 11.40 Uhr und dankt dem MFC Obwalden für die würdige Organisation, dem Sekretariat für den guten Job und allen Gästen für die Teilnahme.</p>	<p>Walter Wobmann clôt la séance à 11.40 heures. Il remercie le club MFC Obwalden pour son soutien à cette excellente organisation, le secrétariat pour son bon travail ainsi que les membres présents.</p>
<p>Ursprungssprache des Protokolls deutsch / Übersetzung französisch</p>	<p>Langue originale d procès-verbal : allemand/traduction en français</p>

Frauenfeld, 27. Februar 2016 / Sina Rüsi und Isabelle Glauser